

# AIRSTOP ÖKO NATUR 1,0 m

DE Dampfbremse fadenverstärkt  
Für diffusionsoffene Dach- und Wandkonstruktionen

EN Vapour Barrier fibre reinforced  
For diffusive roof and wall constructions.

FR Frein vapeur renforcé de fils  
Pour perméables constructions de toitures et de murs

CZ Parozábrana zesílená vlákem  
Pro difúzně otevřeně střešní a stěnové konstrukce

SK Parozábrana zosilnená vláknom  
Vzduchotesná rovina pre difúzne otvorené strešné a stenové konštrukcie

NL Damprem vezelversterkt  
Voor waterdoorlatende dak-en muurconstructies

HU Párafékező fólia szál erősítésű  
Légmentessége réteg lélegző tető és falszerkezetek

PL Warstwa paroszczelna wzmocniona włóknem  
Szczelność warstwa z oddychającego konstrukcji dachu i ścian

DK Dampspærre fiberforstærket  
Lufttæthed lag af åndbart tag og væg konstruktioner

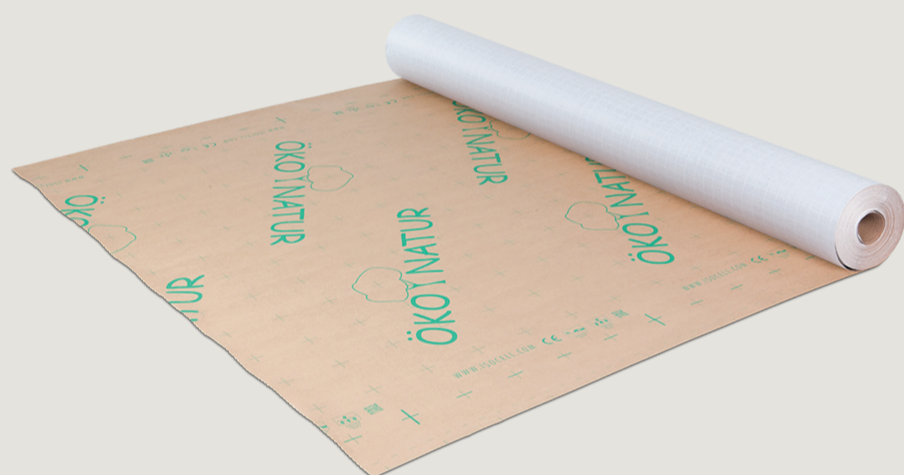
RO Frână cu vapori ranforsat cu fibre  
Strat de etanşare cu difuzie pentru construcțiile de acoperişuri și construcțiile de pereți

IT Freno al vapore rinforzato con fibre  
Strato a tenuta d'aria per le costruzioni di tetti e pareti, aperte alla diffusione

SL Parna ovira ojačana z vlakni  
Zrakotesna raven za difuzijsko odprte konstrukcije sten in streh

NO Damphemmeren fiberarmert  
Lufttetthet lag med pustende tak-og veggkonstruksjoner

SV Ångbroms fiberförstärkt  
Lufttätthet lager ventilerande tak-och väggkonstruktioner



DE	Rolle:	DK	Rulle:
EN	Roll:	RO	Rolă:
FR	Rouleau:	IT	Rotolo:
CZ	Role:	SL	Rola:
SK	Kotúč:	NO	Rull:
NL	Rolle:	SV	Rulle:
HU	Tekercs:		
PL	Rolka:		

**1 m x 50 m = 50 m<sup>2</sup>**

DE	Sd - Wert:	DK	Sd-værdi:
EN	Sd-value:	RO	Valoarea Sd:
FR	Valeur Sd:	IT	Valore Sd:
CS	Hodnota Sd:	SL	Sd vrednost:
SK	Hodnota Sd:	NO	Sd-verdi:
NL	Sd - Waarde:	SV	Sd-värde:
HU	Sd érték:		
PL	Wartość Sd:		

**6,45 m**

DE	Gewicht:	DK	Vægt:
EN	Weight:	RO	Greutate:
FR	Poids de surface:	IT	Peso:
CS	Hmotnost:	SL	Teža:
SK	Hmotnosť:	NO	Vekt:
NL	Gewicht:	SV	Vikt:
HU	Súly:		
PL	Masa:		

**175 g/m<sup>2</sup>**

DE	Temperaturbeständigkeit:	DK	Temperaturbestandighed:
EN	Temperature resistance:	RO	Rezistență la temperatură:
FR	Résistance à la température:	IT	Termostabilità:
CZ	Odolnost proti působení tepla:	SL	Temperaturna obstojnost:
SK	Odolnosť proti pôsobeniu tepla:	NO	Temperaturbestandighet:
NL	Temperatuursbestendigheid:	SV	Temperaturbestandighet:
HU	Hőmérsékletállóság:		
PL	Odporność temperaturowa:		

**- 30 °C - +80 °C**

DE	Lagerung: kühl und trocken	DK	Lagring: køligt og tørt
EN	Storage: cool and dry	RO	Depozitare: în loc răcoros și uscat
FR	Stockage: au frais et au sec	IT	Stoccaggio: al fresco e all'asciutto
CZ	Uskladnění: V chladu a suchu	SL	Skladiščenje: na hladnem in suhem mestu
SK	Uskladnenie: v chlade a suchu	NO	Oppbevaring: kjølig og tørt
NL	Opslag: koel en droog	SV	Förvaring: svalt och torrt
HU	Tárolás: hűvös és száraz helyen		
PL	Magazynowanie: przechowywać w chłodnym i suchym miejscu		



CE EN 13984  
DoP Nr.: 15/3/1/1



ⓘ Produkt Info

DE Mehr Informationen  
EN More Informations  
FR Plus information  
CZ Více informací  
SK Viac informácií  
NL Meer Informatie  
HU Részletesebb tájékoztató

PL Więcej informacji  
DK Flere informationer  
RO Informații suplimentare  
IT Maggiori informazioni  
SL Več informacij  
NO Mer informasjon  
SV Mer information



# ÖKO NATUR 1,0 m

## DE

Fadenverstärkte Papier-Dampfbremse und Luftdichtheitsschicht für diffusionsoffene Dach-, Wand- und Deckenkonstruktionen. Wasserdampf kann dosiert und kontrolliert durch die Wärmedämmung hindurch diffundieren. Die AIRSTOP ÖKO NATUR Dampfbremse fadenverstärkt mit dem Tacker auf der Unterkonstruktion befestigen. Die Überlappung sollte ca. 10 cm betragen. Alle Überlappungen und Anschlüsse mit dem AIRSTOP Klebeband, dem AIRSTOP FLEX Klebeband oder der AIRSTOP SPRINT Dichtmasse verkleben. Für Durchdringungen empfehlen wir die AIRSTOP Kabel- und Rohrmanschetten oder das BUTYL Dehnflex.

## EN

A fabric-reinforced paper vapour barrier and airtight layer for non-vapour retardant roof, wall and ceiling constructions. Water vapour can diffuse through the thermal insulation in controlled amounts. AIRSTOP ÖKO NATUR Vapour Barrier 'fibre reinforced' is attached to the supporting frame using a tacker. The overlap must be approx. 10cm. All overlaps and joins must be sealed with AIRSTOP Adhesive Tape, AIRSTOP FLEX Adhesive Tape or with AIRSTOP Sealant SPRINT. We recommend the use of AIRSTOP Cable and Pipe Sleeves or BUTYL Stretch Flex for penetration points.

## FR

Lé frein-vapeur en papier renforcé de fils et film d'étanchéité à l'air, pour toitures, murs et plafonds ouverts à la diffusion. La vapeur d'eau est diffusée de manière dosée et contrôlée par l'isolation thermique. Le lé frein-vapeur „renforcé de fils“ est agrafé sur le support. Les lés doivent se chevaucher d'env. 10cm. Recouvrir les joints de chevauchement et les raccords avec le ruban adhésif AIRSTOP, le ruban adhésif AIRSTOP FLEX ou avec le mastic d'étanchéité AIRSTOP SPRINT. Pour les passages, nous recommandons d'utiliser les manchons pour câbles et tuyaux AIRSTOP ou le ruban élastique BUTYL Dehnflex.

## CZ

Je zesílená, papírová, parobrzdná fólie a vzduchotěsná vrstva pro difúzně otevřené stěnové, stropní a střešní konstrukce. Vzniklá vodní pára může uniknout kontrolovaně a postupně přes tepelnou izolaci. Parobrzdná fólie „zesílená vláknem“, se jednoduše upevňuje na dřevěné konstrukce pomocí sponkovépistole. Při návazném napojení fólií doporučujeme provedení s 10 cm přesahem. Návazná napojení /slepení dvou fólií je možno provést pomocí AIRSTOP lepicí pásky nebo AIRSTOP FLEX lepicí pásky nebopomocí těsnícího tmelu AIRSTOP SPRINT. Pro oblasti průchodů doporučujeme použití AIRSTOP kabelových a potrubních manžet nebo BUTYL Dehnflex pásky.

## SK

Vláknem zosílená papírová parobrzdná fólia na vytvorenie vzduchotesnej vrstvy pre difúzne otvorené stenové, stropné a strešné konštrukcie. Vzniknutá vodná para môže preniknúť kontrolované a postupne cez tepelnú izoláciu. Parobrzdná fólia „zosílená vláknem“ sa jednoducho upevňuje na drevené konštrukcie pomocou sponkovacej pistole. Pri vzájomnom napojení fólií odporúčame prevedenie s 10 cm presahom. Vzájomné napojenie/zlepenie dvoch fólií je možné previesť pomocou AIRSTOP Lepiaca páska, AIRSTOP FLEX lepiaca páska alebo pomocou Tesniaceho tmelu AIRSTOP SPRINT. Pre oblasti priechodov odporúčame použiť AIRSTOP Manžetana káble alebo na rúrky alebo BUTYL Dehnflex.

## NL

Vezelversterkte papierdampremmer en luchtdichtheidslaag voor diffusieopen dak-, muur- en plafondconstructies. Waterdamp kan gedoseerd en gecontroleerd door de warmte-isolatie diffunderen. De damprem "vezelversterkt" wordt met de tacker op de onderconstructie bevestigd. De overlapping moet ca. 10 cm bedragen. Alle overlappingen en aansluitingen moeten met het AIRSTOP kleefband, met het AIRSTOP FLEX kleefband of met het AIRSTOP afdichtingsmateriaal SPRINT worden verlijmd. Voor kabelen buisdoorvoeren raden wij de AIRSTOP kabel- en buismanchetten of de BUTYL Dehnflex aan.

## HU

A páraáteresztő tető-, fal- és födém-konstrukciók számára szálerezítésű, papír alapú párafékező és légzáróréteggént alkalmazható. A párat csak meghatározott és ellenőrzött mértékben engedni keresztüljutni ahőszigetelésen. Az „szálerezítésű“ párafékező fóliát tűzőgéppel kell a szaruzatra rögzíteni. Az átfedés kb. 10 cm legyen. Az összes átfedést és toldást AIRSTOP ragasztószalaggal AIRSTOP FLEX ragasztószalaggal, vagy AIRSTOP SPRINT tömítőmasszával kell összeragasztani. Az átvezetésekhez ajánljuk az AIRSTOP kábel- és csőgallérokat, vagy a BUTYL Dehnflex ragasztószalagot.

## PL

Wzmocniona włóknem papierowa izolacja przeciwwilgociowa i warstwa szczelności powietrznej dla otwartychdyfuzyjnie konstrukcji dachowych, ściennych i stropowych. Para wodna może w sposób dozowany i kontrolowany przenikać przez izolację cieplną. Izolacja przeciwwilgociowa „wzmocniona włóknem“ zamocowana zostaje za pomocą zszywacza napodkonstrukcji. Zakładka powinna wynosić ok. 10 cm. Wszystkie zakładki i połączenia skleić należy za pomocą taśmy klejącej AIRSTOP, za pomocą taśmy klejącej AIRSTOP FLEX lub za pomocą masyuszczelniającej AIRSTOP SPRINT. Dla przebić zalecamy kołnierze kablowe i rurowe AIRSTOP lub taśmęrozciągającą BUTYL Dehnflex.

## DK

En stoffforstærket papirdampspærre og et lufttæt lag til ikke-damphæmmende tag-, væg- og loftkonstruktioner. Vanddamp kan diffundere gennem varmeisoleringen i kontrollerede mængder. Damp Dampspærre „fiberforstærket“ fastgøres til den bærende ramme ved hjælp af en tacker. Overlappningen skal være ca. 10 cm. Alle overlappninger og samlinger skal forsegles med AIRSTOP klæbebånd, AIRSTOP FLEX klæbebånd eller med AIRSTOP Sealant SPRINT. Vi anbefaler brug af AIRSTOP kabel- og rørmuffer eller BUTYL Stretch Flex til gennemføringspunkter.

## RO

Filament intarit hârtie barieră de vapori și la aer strat de permeabil acoperiș, pereți și construcții tavan. Vaporii de apă pot difuza dozat și controlat prin izolația termică. Bariera de vapori se fixează cu ajutorul unui tacker pe suport. Suprapunerea trebuie să aibă cca. 10 cm. Toate suprapunerile și îmbinările trebuie etanșate cu banda adezivă AIRSTOP, banda adezivă AIRSTOP FLEX sau chit de etanșare AIRSTOP SPRINT. Pentru străpungeri recomandăm manșoanele de cabluri și conducte AIRSTOP sau banda flexibilă BUTYL.

## IT

Filamento rinforzato carta barriera al vapore e tenuta strato permeabile di tetti, pareti e strutture di soffitti. Ilvapore acqueo può diffondersi, in modo dosato e controllato, attraverso l'isolamento termico. Il freno vapore viene fissato al substrato con la pistola sparapunti. La sovrapposizione dovrebbe essere di circa 10 cm. Tutte le sovrapposizioni e i collegamenti devono essere incollati con nastro adesivo AIRSTOP, con nastro adesivo AIRSTOP FLEX oppure con la pasta sigillante AIRSTOP SPRINT. Per i punti di penetrazione consigliamo le fascette per tubi e cavi AIRSTOP oppure il nastro estendibile BUTYL Flex.

## SL

Žarilno nitko okrepi papirja parno zaporo in neprepustno plast prepustne strešne, stenske in stropnekonstrukcije. Vodna para lahko dozirano in nadzorovano difundira skozi toplotno izolacijo. Parno oviro pritrdimo s spajkalnikom na podlago. Polagamo jo z najmanj 10 cm prekrivanja. Vsa prekrivanja in stike je potrebno polepiti z AIRSTOP lepilnim trakom, AIRSTOP FLEX lepilnim trakom ali z AIRSTOP SPRINT tesnilno maso. Za preboje priporočamo AIRSTOP manšete za cevi in kable ali BUTYL raztezni trak.

## NO

Glødetråd forsterket papir dampspærre og lufttett lag av gjennomtrengelig tak, vegg og tak konstruksjoner. Vanddamp kan fordeles og kontrolleres av varmeisoleringen og på denne måten spres. Dampspærren er festet til underlaget med stifter. Det må være omtrent 10 cm overlapping. Alle overlappinger og tilkoplinger må limes til med AIRSTOP limbånd, AIRSTOP FLEX limbånd eller med AIRSTOP tetningsmasse SPRINT. For gjennomtrenging anbefaler vi AIRSTOP kabel- og rørmuffer eller BUTYL DEHN FLEX.

## SV

Filament förstärkt papper ångspärr och lufttätt skikt av genomsläppligt tak, vägg och konstruktioner tak. Vattenångan kan diffundera doserat och kontrollerat genom värmeisoleringen. Ångbromsen sätts fast med häftpistol på underlaget. Överlappningen bör vara ca 10 cm. Alla överlappningar och anslutningar klistras över med AIRSTOP-tejp, AIRSTOP FLEX-tejp eller med AIRSTOP-tätningssmassa SPRINT. För genomföringar rekommenderar vi AIRSTOP kabel och rörhylsor eller BUTYL Dehnflex.



9120038412383

CE EN 13984  
DoP Nr.: 15/3/1/1



① Produkt Info

ISOCELL GmbH & Co KG  
Gewerbestraße 9 | A-5202 Neumarkt a. W.  
+43 6216 4108-0 | office@isocell.at